

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ КАК АСПЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ

Гамза С. Х., Белорусский государственный университет

Основным требованием профессионально ориентированного обучения иностранному языку становится необходимость приблизить содержание и методы его преподавания к практическим нуждам обучаемых. Одной из главных задач при современном подходе обучения является развитие у студентов профессионально ориентированных навыков чтения литературы на иностранном языке, что даст им возможность знакомиться с последними достижениями в сфере их будущей профессии, расширяя возможности профессионального и научного роста в избранной области знаний.

В современных вузовских программах подчеркивается значение самостоятельной деятельности студентов в процессе овладения иностранным языком как одной из важных задач преподавания в современном вузе, отвечающей профессиональным интересам и потребностям студентов, выделяется роль личностно-ориентированного подхода и делается акцент на самообразование при овладении иностранным языком. Связь иностранного языка со специальностью студентов представляется важным фактором в решении поставленной задачи. В первую очередь это относится к отбору материала, его критическому осмыслению, учету профессиональной специфики студентов и уровню их языковой компетенции.

Более высокий уровень познавательной активности студентов тесно связан со степенью сформированности профессиональной направленности. Студент, будучи активным субъектом труда, познания и обучения, склонен к саморегулированию и самоуправлению собственной деятельностью, в том числе, и познавательной. Изучение иностранного языка в непосредственной связи со специальностью способствует формированию у студентов соответствующих навыков. Это особенно важно при самостоятельной деятельности студентов в рамках научно-исследовательской работы, в процессе которой у них возникает потребность узнать, освоить что-то новое, расширить информационное пространство, включающее знания, как по стране изучаемого языка, так и в профессиональной сфере.

Содержание изучаемого материала на иностранном языке при профессионально ориентированном обучении зависит от специфики вуза или факультета. Работа с аутентичной литературой по специальности предполагает овладение такими умениями, как поиск необходимой информации с использованием разнообразной справочной литературы; обработка и организация полученной информации для дальнейшего ее использования. Все это даст возможность будущим специалистам уже в вузе ощутить практическую пользу знания иностранного языка для более глубокого проникновения в специальность.

Чтобы процесс обучения иностранному языку, как показывает опыт, был более успешным, а предлагаемый текстовый материал интересен студентам, целесообразно установление рабочих контактов преподавателей иностранного языка с преподавателями и руководителями профилирующих кафедр. Подобное взаимодействие может быть полезным и при составлении профилирующих пособий, электронных учебников по иностранному языку. С преподавателями профилирующих кафедр может быть согласована не только содержательная сторона отбираемых текстов, но и последовательность прохождения учебного материала по курсам, а также содержательная сторона терминологического словаря-минимума по специальности.

Чтение аутентичной литературы по специальности вызывает у профессионально ориентированных студентов достаточно большой интерес, поскольку полученную информацию они могут использовать при написании курсовой или дипломной работы, для подготовки докладов на студенческие научно-практические конференции, демонстрируя, таким образом, результаты своей работы и повышая свой интерес к языку.

Следует обратить внимание на тот факт, что и последующая научная работа студентов с использованием специальной литературы на иностранном языке была бы более интересной, информативной и полноценной, при условии соблюдения принципа междисциплинарной интеграции с профессиональными кафедрами, взаимодействия преподавателей профилирующих кафедр с кафедрой иностранных языков.

Требование со стороны преподавателей специальных кафедр включать, причем в обязательном порядке, в библиографию курсовых работ и докладов на студенческие научные конференции аутентичные источники на иностранном языке, также помогло бы студентам ощутить практическую пользу от изучения иностранного языка, видеть результаты своей работы.

Кроме того, прочитанные оригинальные материалы являются дополнительным источником для написания студентами своих исследовательских работ по специальности, а также используются магистрантами для подготовки к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку и при написании диссертаций на степень магистра.

Иностранный язык в данном случае выступает средством повышения профессиональной компетентности и является необходимым условием успешной профессиональной деятельности современного специалиста.

В итоге следует отметить, что иностранный язык может и должен стать одним из средств более качественной подготовки студентов в процессе овладения специальностью, а изучение иностранного языка в тесном контакте с профилирующими кафедрами может создать условия для взаимного переноса знаний, умений и навыков, полученных как при изучении иностранного языка, так и в процессе овладения будущей профессией.

MOCK TRIAL (ИНСЦЕНИРОВАННЫЙ СУДЕБНЫЙ ПРОЦЕСС) КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Дорошка И. А., Белорусский государственный университет

Обучение студентов языку специальности, т.е. изучение особенностей будущей профессии и узкой терминологии, представляет собой длительный процесс, который зачастую представляет трудности, как для студентов, так и для преподавателей. Помимо высокого уровня владения общелитературным языком от студентов требуется сильная мотивация и широкий кругозор. Именно поэтому разрабатываются различные подходы к стимулированию мотивации и созданию непринужденных речевых ситуаций, в которых студенты могут на практике применить знания, усвоенные на занятиях. Хотелось бы остановиться на одном методе, который широко используется в американской системе обучения, на так называемом инсценированном судебном процессе *Mocktrial*.

Mocktrial (инсценированный судебный процесс) — метод обучения студентов аспектам правовой системы той или иной страны, а для изучающих иностранный язык специальности еще и эффективный путь развития речевых навыков.

Заимствованный из англоязычной системы обучения, он является привлекательным для преподавателей, так как студенты получают знания по праву, будучи сами активными участниками процесса. Помимо этого *Mocktrial* развивает критическое мышление, так как все факты и высказывания участников, представленные на судебном разбирательстве, должны оцениваться участниками беспристрастно и объективно. Также этот метод расширяет кругозор студентов, они понимают структуру суда, обязанности судьи, обвинителя, защитника, судебного пристава, свидетелей и членов коллегии присяжных, и, безусловно, последовательности этапов судебного процесса. А это невозможно сделать без опоры на знания юридической терминологии и особенностей профессии.

Следует отметить также, что инсценировка помогает преодолеть пассивность тех студентов, для которых изучение языка само по себе является трудной и непостижимой (по их мнению) задачей. Во время подготовки и проведения судебного заседания такие студенты попадают в атмосферу непринужденного общения и дружеской обстановки, тем самым подсознательно стремясь внести свой вклад в общее дело, что, естественно, невозможно без применения знаний и умений, полученных во время занятий по иностранному языку. Студенты приобретают навыки работы в команде, которые потом станут необходимыми в их профессиональном становлении.

Говоря об инсценированном суде, нельзя не отметить его потенциал в развитии речевых навыков студентов и навыков публичного выступления. Студенты, живящая в роль своего персонажа, не боятся строить высказывания, причем, стараясь учитывать все аспекты речи судебного оратора. Искусство судебного оратора проявляется в умении четко определить тему спора (тезис, целевую установку), построить судебное выступление так, чтобы привлечь внимание судей и удерживать его в продолжение всей речи, в умении полно и объективно проанализировать обстоятельства дела, указать причины преступления или гражданского конфликта, дать глубокий психологический анализ личности подсудимого и потерпевшего, выстроить систему опровержений и доказательств, сделать правильные правовые выводы и убедить в этом судей и аудиторию. Проявляется оно и в умении оказать психологическое воздействие, в умении найти точные языковые средства для выражения мыслей, так как содержательная, ценная мысль нуждается в совершенной форме. Совершенство речи создает в судебной аудитории атмосферу доверия оратору.

Говорить хорошо в суде — это говорить по существу, тщательно, всесторонне и объективно анализируя материалы дела, опираясь на нормы права; говорить доходчиво, логично, убедительно, в соответствии с нормами литературного языка. Высшим уровнем культуры речи является речевое мастерство, заключающееся в умении ясно (доходчиво), логично и убедительно раскрывать мысли, в богатстве словаря и разнообразии грамматических конструкций. Важно передать информацию не только грамотно, но и экспрессивно; не штампованными, надоевшими словами, а по-своему, самобытно, индивидуализировано. Речевое мастерство включает в себя умение найти наиболее точное, значит, наиболее подходящее для конкретной ситуации и стилистически оправданное средство языка. Речевое искусство предполагает и умение пользоваться риторическими приемами, способствующими эмоциональному, психологическому воздействию. Именно поэтому, инсценированный судебный процесс предоставляет широкое поле для творчества и возможность применения знаний на практике. Нужно также не забывать, что при обучении иностранному языку специальности должны быть использованы уже имеющиеся у обучаемых языковой потенциал, их интеллектуальные и возрастные возможности, а также профессиональные знания, что является основой из основ эффективности обучения.